УДК: 811.133.1'276.6(6)+378.147

ВАРИАТИВНОСТЬ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА В ФРАНКОФОННЫХ СТРАНАХ АФРИКИ И МЕТОДЫ ЕЕ ИЗУЧЕНИЯ В УЧЕБНОМ ПРОЦЕССЕ

Отамуродова Дилафруз Рахмановна – старший преподаватель.
Узбекский государственный университет мировых языков (Ташкент, Узбекистан)

Аннотация. *Статья посвящена исследованию лексических и грамматических особенностей африканских вариантов французского языка и разработке методических подходов к их изучению в учебном процессе. Анализируются региональные варианты франкофонной Африки, выявляются специфические языковые черты, обусловленные влиянием местных языков и социокультурных факторов. Предлагаются принципы адаптации аутентичных материалов для образовательных целей и методические рекомендации по формированию социокультурной компетенции. Исследование основано на корпусном анализе текстов и сопоставительном изучении языковых явлений в различных регионах африканской франкофонии. Результаты показывают необходимость интеграции региональных вариантов в учебные программы для развития межкультурной коммуникативной компетенции и толерантности к языковому разнообразию.*

Ключевые слова: *франкофония, африканские варианты французского языка, лексические особенности, грамматические варианты, методика преподавания, аутентичные материалы, лингводидактика, социокультурная компетенция.*

VARIABILITY OF THE FRENCH LANGUAGE IN FRANCOPHONE AFRICAN COUNTRIES AND METHODS OF ITS STUDY IN THE EDUCATIONAL PROCESS

Otamurodova Dilafruz Rakhmonovna – senior lecturerr
Uzbekistan State World Languages University (Tashkent, Uzbekistan)

Abstract. *The article investigates lexical and grammatical features of African variants of the French language and develops methodological approaches to their study in the educational process. Regional variants of Francophone Africa are analyzed, specific linguistic features caused by the influence of local languages and sociocultural factors are identified. Principles of adaptation of authentic materials for educational purposes and methodological recommendations for the formation of sociocultural competence are proposed. The research is based on corpus analysis of texts and comparative study of linguistic phenomena in various regions of African Francophonie. The results show the necessity of integrating regional variants into educational programs for developing intercultural communicative competence and tolerance to linguistic diversity.*

Keywords: *Francophonie, African variants of French language, lexical features, grammatical variants, language teaching methodology, authentic materials, linguodidactics, sociocultural competence.*

FRANSIZKCHA TILINING AFRIKA FRANKOFON MAMLAKATLARIDAGI O‘ZGARUVCHANLIGI VA UNI TA'LIM JARAYONIDA O‘RGANISH USULLARI

Otamurodova Dilafruz Raxmonovna – katta o‘qituvchi
O‘zbekiston davlat jahon tillari universiteti (Toshkent, O‘zbekiston)

Annotatsiya. *Maqola fransuz tilining afrika variantlarining leksik va grammatik xususiyatlarini o‘rganish hamda ularni ta'lim jarayonida o‘rganishning metodologik yondashuvlarini ishlab chiqishga bag‘ishlangan. Afrika frankofon hududlarining mintaqaviy variantlari tahlil qilinib, mahalliy tillar va ijtimoiy-madaniy omillar ta'sirida yuzaga kelgan o‘ziga xos til xususiyatlari aniqlangan. Ta'lim maqsadlari uchun asl materiallarni moslashtirishning tamoyillari va ijtimoiy-madaniy kompetentsiyani shakllantirishning metodologik tavsiyalari taklif etilgan. Tadqiqot matnlarning korpus tahlili va afrika frankofon hududlarining turli mintaqalarida til hodisalarining qiyosiy o‘rganishiga asoslangan. Natijalar madaniyatlararo kommunikativ kompetentsiya va til xilma-xilligiga tolerantlikni rivojlantirish uchun ta'lim dasturlariga mintaqaviy variantlarni integratsiyalash zarurligini ko‘rsatadi.*

Kalit so‘zlar: *frankofon hudud, fransuz tilining afrika variantlari, leksik xususiyatlar, grammatik variantlar, til o‘qitish metodologiyasi, asl materiallar, lingvodidaktika, ijtimoiy-madaniy kompetentsiya.*

Введение. Франкофонная Африка представляет собой уникальное лингвистическое пространство, где французский язык функционирует в условиях активного взаимодействия с более чем 2000 местными языками, создавая специфические региональные варианты. Согласно данным Международной организации франкофонии, французский язык является официальным в 21 африканской стране, а общее число носителей французского языка в Африке превышает 120 миллионов человек [Organisation Internationale de la Francophonie, 2022]. Кинчаса, столица Демократической Республики Конго, в настоящее время является крупнейшим франкофонным городом мира, превосходя по численности населения Париж.

Актуальность исследования обусловлена несколькими факторами. Во-первых, возрастающая роль африканских стран в современном мире требует переосмысления подходов к изучению французского языка с учетом его региональных особенностей. Во-вторых, традиционные методы преподавания французского языка, ориентированные на европейский стандарт, не отражают реального языкового многообразия франкофонного пространства. В-третьих, в условиях глобализации и интенсификации межкультурных контактов особое значение приобретает формирование социокультурной компетенции, включающей знание и понимание региональных вариантов языка.

Научная новизна исследования заключается в комплексном подходе к изучению африканских вариантов французского языка в контексте лингводидактики. Впервые предпринимается попытка систематизировать лексические и грамматические особенности различных региональных вариантов африканского французского и разработать методические принципы их интеграции в учебный процесс. Новым является также подход к адаптации аутентичных материалов с учетом специфики африканских вариантов французского языка.

Объектом исследования является вариативность французского языка в франкофонных странах Африки, а **предметом** - лексические и грамматические особенности африканских вариантов французского языка и методы их изучения в образовательном контексте.

Целью исследования является разработка методических подходов к изучению вариативности французского языка в франкофонных странах Африки на основе анализа лексических и грамматических особенностей региональных вариантов и принципов адаптации аутентичных материалов.

Для достижения поставленной цели необходимо решить следующие задачи: проанализировать лексические особенности африканских вариантов французского языка; выявить грамматические отличия от стандартного французского; исследовать социолингвистические аспекты

функционирования французского языка в африканском контексте; разработать принципы адаптации аутентичных материалов для учебных целей; предложить методические рекомендации по интеграции африканских вариантов в учебный процесс.

Теоретические основы исследования вариативности французского языка. Изучение вариативности французского языка в африканском контексте требует обращения к фундаментальным концепциям социолингвистики и теории языковых контактов. Концепция полицентричности французского языка, развиваемая современными исследователями, предполагает существование множественных норм и стандартов в различных франкофонных регионах. Эта концепция отходит от традиционного монопарадигмального подхода, рассматривавшего парижский вариант как единственную эталонную норму.

Теория языковых контактов объясняет механизмы формирования специфических черт африканского французского через призму взаимодействия с местными языками. Явления интерференции, калькирования и кодового переключения создают уникальные языковые ситуации, где французский язык адаптируется к местным коммуникативным потребностям и культурным контекстам. Согласно исследованиям [Massoumou, 2007], африканский вариант французского языка характеризуется структурными особенностями, которые составляют заметные различия по сравнению с его центральным вариантом, при этом сохраняя основы морфологического, фонетического, синтаксического и семантического порядка.

Социолингвистический подход к изучению африканского французского выявляет сложную диглоссную ситуацию, где французский язык функционирует как язык межэтнического общения, образования, прессы и науки, в то время как местные языки сохраняют свои позиции в повседневном общении. Эта ситуация создает особые условия для языкового развития, где, как отмечает исследование [Boussougou & Menacere, 2016], принятие французского языка расширило разрывы между этническими и племенными группами, усилив неравенство между классами, особенно между элитой и сельским населением.

Концепция аутентичности в лингводидактике приобретает особое значение при работе с африканскими вариантами французского языка. Аутентичные материалы, согласно определению [Thomas, 2014], создаются для передачи смысла и информации в реальной коммуникации, а не для обучения языку. В контексте африканской франкофонии такие материалы представляют особую ценность, поскольку отражают реальное функционирование языка в различных социокультурных контекстах.

Лексические особенности африканских вариантов французского языка. Лексическая система африканского французского характеризуется значительным своеобразием, обусловленным взаимодействием с местными языками и специфическими условиями функционирования. Анализ лексических инноваций выявляет несколько основных типов: семантические неологизмы, заимствования из африканских языков, кальки и семантические кальки, а также архаизмы европейского французского, сохранившиеся в африканском употреблении.

Семантические неологизмы представляют собой французские слова, приобретшие новые значения в африканском контексте. Например, слово "grader" в стандартном французском означает "повышать в чине", но в африканском французском приобретает значение "подметать, убирать территорию". Аналогично, "s'amuser" расширяет свое значение до "развлекаться за чужой счет, паразитировать". Эти семантические сдвиги отражают адаптацию французской лексики к африканским реалиям и концептуальным системам.

Заимствования из африканских языков составляют значительный пласт африканского французского. В западноафриканском ареале широко распространены слова из языков волоф, фула, мандинго: "palabre" (собрание, обсуждение), "dash" (взятка, подарок), "grigri" (амулет). В центральноафриканском регионе преобладают заимствования из языков банту: "sanza" (традиционный музыкальный инструмент), "makala" (древесный уголь), "bangala" (сильный, храбрый человек). Эти лексемы часто не имеют эквивалентов в стандартном французском и обозначают специфические культурные концепты.

Тематическая классификация специфической лексики показывает преобладание определенных семантических полей. Флора и фауна представлены обширной группой лексем: "fromager" (баобаб), "cola" (кола), "caiman" (крокодил), "mamba" (ядовитая змея). Традиционная культура и обычаи отражены в словах типа "fétiche" (традиционный культовый предмет), "griotte" (певица-сказительница), "tam-tam" (барабан), "case" (традиционное жилище).

Кулинарная лексика демонстрирует особое богатство: "foutou" (толченый ямс), "attiéké" (блюдо из маниоки), "bangui" (пальмовое вино), "bissap" (напиток из каркаде). Социальная организация представлена терминами "chef de terre" (традиционный землевладелец), "bouvier" (скотовод), "griot" (традиционный певец-хронист).

Региональные различия в лексике отражают специфику различных африканских регионов. В сенегальском варианте широко используется лексика из волоф: "dibiterie" (место продажи жареного мяса), "téré" (встреча, собрание молодежи). Ивуарийский французский характеризуется влиянием языков диула и бауле: "maquis" (небольшой ресторан), "gnôlé" (пальмовая водка). В камерунском варианте заметно влияние английского языка из-за билингвальной ситуации в стране: "come-no-go" (безвыходная ситуация), "push-and-pull" (взаимные уступки).

Конголезский французский в Киншасе, как отмечают исследования, демонстрирует влияние лингала: "mundele" (белый человек), "libanga" (камень, трудность), "mayele" (хитрость, ум). Эти лексические особенности отражают не только языковые контакты, но и специфические культурные концепты и способы категоризации действительности в африканском контексте.

Грамматические особенности африканских вариантов французского языка. Грамматическая система африканского французского обнаруживает существенные отличия от стандартного варианта, обусловленные влиянием структур местных языков и особенностями языкового развития в условиях ограниченного формального образования. Эти различия затрагивают все уровни грамматической организации: морфологию, синтаксис, видовременную систему и способы выражения модальности.

Морфологические особенности проявляются прежде всего в системе рода существительных. Влияние африканских языков, в большинстве которых отсутствует грамматическая категория рода, приводит к нестабильности в употреблении артиклей и согласовании. Например, в конголезском французском часто встречаются формы типа "un eau" вместо "une eau", "cette homme" вместо "cet homme". Такие нарушения систематичны и отражают интерференцию языковых систем, где структуры местных языков накладываются на французскую грамматику.

Система артиклей претерпевает значительные изменения. Определенный артикль часто опускается в контекстах, где местные языки не имеют аналогичных грамматических категорий: "Je vais à marché" вместо "Je vais au marché". Неопределенный артикль может использоваться в нестандартных позициях под влиянием структур африканских языков: "Il a une grande intelligence" вместо "Il a une grande intelligence".

Система местоимений также подвергается модификации. Личные местоимения могут дублироваться для усиления эмфазы, что характерно для многих африканских языков: "Moi, je pense que..." вместо простого "Je pense que...". Возвратные местоимения часто опускаются в контекстах, где они обязательны в стандартном французском: "Je rappelle" вместо "Je me rappelle".

Синтаксические особенности африканского французского отражают влияние базовых структур местных языков. Порядок слов может отличаться от стандартного французского под влиянием языков с различным типологическим строем. В некоторых западноафриканских вариантах наблюдается тенденция к постпозиции прилагательного: "une maison rouge grande" вместо "une grande maison rouge".

Конструкции сложных предложений часто упрощаются, что связано как с влиянием местных языков, так и с процессами языкового развития в условиях неполного освоения французской грамматической системы. Придаточные предложения могут оформляться через простое соположение: "Il dit il viendra" вместо "Il dit qu'il viendra".

Видовременная система представляет особый интерес, поскольку африканские языки имеют принципиально иные способы выражения временных и аспектуальных отношений. В африканском французском наблюдается тенденция к упрощению временной системы с преобладанием настоящего времени для выражения различных временных планов. Прошедшее время часто выражается через перфект: "J'ai mangé hier" вместо "J'ai mangé hier" или "Je mangeais hier".

Особый интерес представляет выражение аспектуальности. Африканские языки часто имеют развитую систему аспектуальных значений, которые адаптируются к французской грамматической системе. Например, повторяющееся действие может выражаться через конструкции типа "Il fait-fait" (он постоянно делает), что отражает влияние редупликации, характерной для многих африканских языков.

Модальность в африканском французском выражается специфическими способами. Конструкции с модальными глаголами могут отличаться от стандартных: "Il peut capable" вместо "Il peut" или "Il est capable". Такие удвоения отражают стремление к большей ясности выражения модальных значений.

Фразеологические конструкции африканского французского представляют собой уникальные образования, часто являющиеся кальками с местных языков. Идиоматические выражения типа "casser la tête" (думать, размышлять), "chercher quelqu'un" (навещать кого-либо) отражают специфические способы концептуализации действий в африканской культуре.

Социолингвистические аспекты функционирования французского языка в Африке. Социолингвистическая ситуация в франкофонной Африке характеризуется сложной диглоссией, где французский язык функционирует в условиях активного взаимодействия с многочисленными местными языками. Эта ситуация создает уникальные условия для языкового развития, определяя специфические черты африканских вариантов французского языка и их роль в общественной жизни.

Функциональное распределение языков в африканских франкофонных странах отражает исторически сложившуюся языковую иерархию. Французский язык занимает доминирующие позиции в официальных сферах: государственном управлении, образовании, судопроизводстве, средствах массовой информации и научной деятельности. Местные языки сохраняют свои позиции в семейно-бытовом общении, традиционной культуре и религиозных практиках. Однако эти границы не являются жесткими, и в реальной коммуникации наблюдается активное взаимодействие языковых систем.

Кодовое переключение представляет собой характерную черту речевого поведения в африканской франкофонии. Исследования показывают, что переключение между французским и местными языками происходит не только между предложениями, но и внутри синтаксических конструкций, создавая особые смешанные формы. В Сенегале широко распространен "franlof" - смешение французского и волоф, которое используется в городской среде и проникает в образовательную систему, несмотря на официальные инструкции использовать только французский язык в школах.

Социальная стратификация языковых вариантов отражает сложную социальную структуру африканских обществ. Владение "правильным" французским языком ассоциируется с образованностью и социальным престижем, в то время как использование африканизированных вариантов может восприниматься как признак недостаточного образования. Эта ситуация создает языковые установки, где "le petit français" - упрощенный вариант французского с влиянием местных языков - часто подвергается стигматизации.

Отношение носителей к языковой вариативности характеризуется амбивалентностью. С одной стороны, существует стремление к овладению престижным вариантом французского языка, воспринимаемым как ключ к социальной мобильности и экономическим возможностям. С другой стороны, растет осознание ценности местных языковых традиций и специфических африканских способов выражения на французском языке.

Проблема нормы и стандарта в африканской франкофонии остается дискуссионной. Традиционная ориентация на парижскую норму постепенно уступает место признанию легитимности африканских вариантов. Однако процесс стандартизации этих вариантов затруднен их региональной дифференциацией и отсутствием единых кодификационных центров.

Исследования языковых установок показывают изменения в восприятии французского языка в африканском контексте. Согласно данным [Kerras, 2023], в некоторых североафриканских странах наблюдается снижение престижа французского языка в пользу английского, что связано с геополитическими изменениями и экономическими факторами. Однако в странах Западной и Центральной Африки французский язык сохраняет свои позиции как язык образования и межэтнического общения.

Молодежная речь представляет особую область развития африканского французского. В городской среде формируются специфические молодежные жаргоны, сочетающие французскую лексику с элементами местных языков и создающие новые формы языкового творчества. Эти варианты часто не признаются официальными институтами, но играют важную роль в формировании языковой идентичности молодого поколения.

Методические принципы адаптации аутентичных материалов. Адаптация аутентичных материалов для изучения африканских вариантов французского языка требует разработки специальных методических принципов, учитывающих как лингвистические особенности этих вариантов, так и педагогические потребности обучающихся. Процесс адаптации должен сохранять аутентичность материалов, одновременно обеспечивая их педагогическую эффективность.

Принцип постепенности предполагает поэтапное введение материалов с африканскими языковыми особенностями в учебный процесс. На начальном этапе следует использовать тексты с минимальными отклонениями от стандартного французского, постепенно увеличивая долю специфически африканских элементов. Это позволяет обучающимся адаптироваться к новым языковым явлениям без потери понимания и мотивации к обучению.

Критерии отбора аутентичных материалов должны учитывать несколько факторов. Лингвистические критерии включают соответствие материалов уровню языковой подготовки обучающихся, наличие характерных черт африканских вариантов французского языка, и возможность извлечения конкретных языковых явлений для анализа. Социокультурные критерии предполагают отражение в материалах специфики африканской франкофонной культуры, актуальность тематики для современных обучающихся, и потенциал для развития межкультурной компетенции.

Методические критерии связаны с возможностью разработки эффективных упражнений на основе отобранных материалов, их интеграции в существующие учебные программы, и соответствия педагогическим целям курса. Психологические критерии учитывают мотивационный потенциал материалов, их способность вызывать интерес к изучению языкового разнообразия, и возможность снятия языковых барьеров и предрассудков.

Принцип сопоставительности реализуется через постоянное сравнение африканских вариантов со стандартным французским языком. Это позволяет обучающимся осознать системность различий и развить навыки переключения между языковыми регистрами. Сопоставительный анализ должен проводиться на всех языковых уровнях: лексическом, грамматическом, фонетическом и прагматическом.

Принцип функциональности требует демонстрации того, как африканские варианты французского языка функционируют в реальных коммуникативных ситуациях. Материалы должны показывать не только лингвистические особенности, но и их прагматическое использование в различных социальных контекстах. Это помогает формированию понимания того, что языковые варианты не являются "ошибками", а представляют собой функционально обусловленные способы выражения.

Принцип культурной аутентичности предполагает сохранение культурных смыслов и контекстов при адаптации материалов. Лингвистические особенности африканского французского часто отражают специфические культурные концепты, и их понимание требует знания культурного контекста. При адаптации необходимо обеспечить культурную интерпретацию языковых явлений.

Типы упражнений для работы с вариативностью должны охватывать различные аспекты языкового функционирования. Упражнения на распознавание региональных особенностей развивают навыки идентификации специфических черт африканских вариантов в аутентичных текстах. Сопоставительные упражнения формируют понимание системных различий между вариантами. Социокультурные задания связывают языковые явления с культурными контекстами и развивают межкультурную компетенцию.

Современные исследования [Guariento & Morley, 2001] подчеркивают, что аутентичные материалы обеспечивают обучающихся значительными преимуществами и повышают мотивацию и интерес к изучению языка, способствуя развитию коммуникативной компетенции. В контексте африканских вариантов французского языка это приобретает особое значение, поскольку традиционные учебные материалы часто не отражают реального языкового разнообразия франкофонного мира.

Практическая реализация этих принципов требует создания специальных учебных материалов и упражнений. Например, работа с радиопостановками из африканских стран может включать задания на определение региональных лексических особенностей, анализ грамматических конструкций, и обсуждение культурных контекстов. Использование африканской франкофонной литературы позволяет изучать не только языковые явления, но и культурные концепты, выраженные через специфические языковые средства.

Практические рекомендации для интеграции африканских вариантов в учебный процесс. Интеграция африканских вариантов французского языка в учебный процесс требует системного подхода, учитывающего специфику образовательных программ, уровень подготовки обучающихся и методические возможности преподавателей. Эффективная интеграция должна обеспечивать не только знакомство с языковыми особенностями, но и формирование толерантного отношения к языковому разнообразию.

Поэтапное введение вариативности должно начинаться с формирования общих представлений о франкофонном мире и его языковом разнообразии. На начальном этапе обучения целесообразно знакомить студентов с географией франкофонии и основными особенностями функционирования французского языка в различных регионах. Это создает необходимый контекст для последующего изучения конкретных языковых явлений.

Связь с уровнем владения языком определяет глубину и характер работы с африканскими вариантами. На элементарном уровне (A1-A2) достаточно общего знакомства с фактом существования региональных вариантов и простейшими лексическими различиями. На среднем уровне (B1-B2) возможно систематическое изучение лексических особенностей и некоторых грамматических явлений. На продвинутом уровне (C1-C2) следует изучать сложные грамматические конструкции, социолингвистические аспекты и культурные контексты языковых явлений.

Междисциплинарные связи играют важную роль в формировании целостного понимания африканской франкофонии. Интеграция с курсами истории, географии, культурологии и политологии позволяет рассматривать языковые явления в широком социокультурном контексте. Это особенно важно для понимания исторических корней современного состояния французского языка в Африке и перспектив его развития.

Формирование социокультурной компетенции требует специальных методических подходов. Развитие толерантности к языковому разнообразию должно основываться на понимании того, что все языковые варианты имеют равную лингвистическую ценность и выполняют важные коммуникативные функции в своих социальных контекстах. Это помогает преодолеть предрассудки о "правильности" или "неправильности" определенных языковых форм.

Понимание культурных контекстов африканских вариантов французского языка требует изучения традиционных культур, современных социальных процессов и специфики межкультурного взаимодействия в африканских обществах. Языковые особенности должны рассматриваться как отражение культурных ценностей и способов мышления, характерных для африканских народов.

Формирование стратегий межкультурной коммуникации включает развитие навыков адаптации к различным коммуникативным стилям, понимания невербальных аспектов общения и умения преодолевать коммуникативные барьеры, возникающие при взаимодействии представителей различных франкофонных культур.

Использование цифровых технологий открывает новые возможности для изучения африканских вариантов французского языка. Корпусные инструменты позволяют анализировать большие объемы аутентичных текстов и выявлять статистически значимые языковые особенности. Мультимедийные ресурсы обеспечивают доступ к аудио- и видеоматериалам из различных африканских стран, что особенно важно для изучения фонетических особенностей.

Платформы для виртуального обмена создают возможности для прямого общения с носителями африканских вариантов французского языка. Это позволяет обучающимся получить непосредственный опыт межкультурной коммуникации

и применить полученные знания в реальных ситуациях общения.

Образцы адаптированных учебных материалов могут включать: тексты африканских СМИ с комментариями к региональным особенностям; аудиозаписи радиопередач с заданиями на понимание; фрагменты художественных произведений африканских авторов с лингвокультурологическим анализом; интерактивные упражнения на распознавание региональных вариантов.

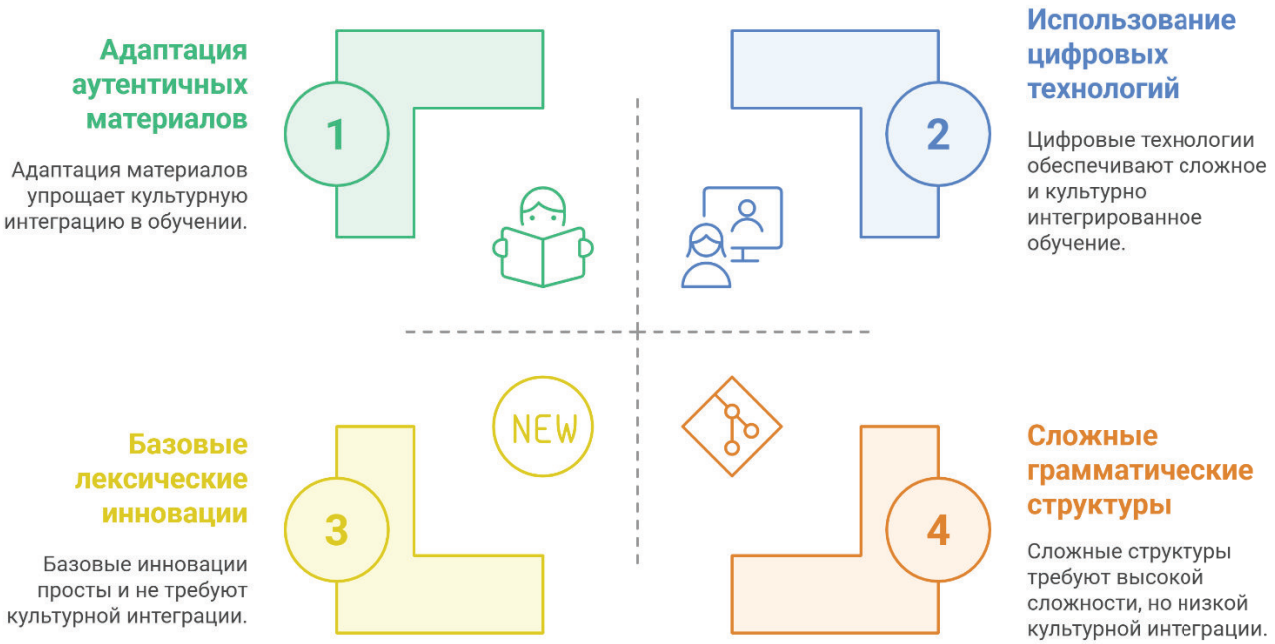
Примеры упражнений для работы с языковой вариативностью: сопоставление стандартных и африканских вариантов выражения одних и тех же идей; анализ культурных концептов, выраженных через специфическую лексику; ролевые игры с использованием различных языковых регистров; проектные работы по исследованию языковой ситуации в конкретных африканских странах.

Подготовка преподавателей для работы с африканскими вариантами французского языка требует специальных программ повышения квалификации. Преподаватели должны обладать не только лингвистическими знаниями, но и пониманием социокультурных аспектов африканской франкофонии. Создание банка учебных материалов и методических пособий обеспечит преподавателей необходимыми инструментами для эффективной работы.

Заключение. Проведенное исследование вариативности французского языка в франкофонных странах Африки и методов ее изучения в учебном процессе позволяет сформулировать ряд важных выводов относительно лингвистических особенностей африканских вариантов и методических подходов к их изучению.

Анализ лексических особенностей африканских вариантов французского языка выявил значительное своеобразие, обусловленное интенсивными языковыми контактами и культурной адаптацией. Основными типами лексических инноваций являются семантические неологизмы, заимствования из местных языков, кальки и архаизмы европейского французского. Тематическая концентрация специфической лексики в областях традиционной культуры, флоры и фауны, кулинарии и социальной организации отражает приоритетные сферы культурной адаптации французского языка к африканским реалиям.

Методы изучения и лингвистические особенности африканского французского



Грамматические особенности африканских вариантов демонстрируют системные отличия от стандартного французского, затрагивающие морфологию, синтаксис и видовременную систему. Влияние структур местных языков проявляется в нестабильности категории рода, модификации системы артиклей и местоимений, упрощении временных конструкций и специфических способах выражения аспектуальности и модальности. Эти особенности отражают не случайные отклонения, а системные адаптации французской грамматики к типологическим характеристикам африканских языков.

Социолингвистический анализ показал сложность языковой ситуации в африканской франкофонии, характеризующейся диглоссией, кодовым переключением и амбивалентными языковыми установками. Функциональное распределение между французским и местными языками создает особые условия для языкового развития, где престижность французского языка сочетается с культурной значимостью местных языковых традиций.

Разработанные методические принципы адаптации аутентичных материалов учитывают специфику африканских вариантов французского языка и потребности образовательного процесса. Принципы постепенности, сопоставительности, функциональности и культурной аутентичности обеспечивают эффективную интеграцию региональных языковых особенностей в учебный процесс при сохранении педагогической целесообразности.

Практические рекомендации по интеграции африканских вариантов в учебный процесс предполагают поэтапный подход, учитывающий уровень языковой подготовки обучающихся и междисциплинарные связи. Формирование социокультурной компетенции требует комплексного подхода, включающего развитие толерантности к языковому разнообразию, понимание культурных контекстов и навыки межкультурной коммуникации.

Использование цифровых технологий открывает новые перспективы для изучения африканских вариантов французского языка, обеспечивая доступ к аутентичным материалам и возможности виртуального взаимодействия с носителями различных региональных вариантов.

Научная значимость исследования заключается в систематизации знаний об африканских вариантах французского языка и разработке методических подходов к их изучению. Практическая ценность работы состоит в возможности применения полученных результатов в образовательной практике для подготовки специалистов-франкофонов, способных эффективно функционировать в многообразном языковом пространстве современной франкофонии.

Перспективы дальнейших исследований связаны с углублением анализа отдельных региональных вариантов, разработкой специализированных учебных материалов и изучением динамики изменений в африканском французском языке под влиянием глобализации и технологического развития. Особый интерес представляет исследование молодежных языковых практик и влияния социальных сетей на развитие африканских вариантов французского языка.

Таким образом, изучение вариативности французского языка в африканском контексте не только расширяет научные представления о функционировании языка в условиях культурного и языкового многообразия, но и способствует развитию более эффективных методов обучения, ориентированных на реальные потребности межкультурной коммуникации в современном франкофонном мире.

ЛИТЕРАТУРА

1. Abdulloh N., Dadamirzayeva M. V. Tarjimashunoslikning dolzarb muammolari fransuz tili arab tilidan so‘zlar o‘zlashtirishining omillari //O ‘zbekiston davlat jahon tillari universiteti konferensiyalari. – 2024. – C. 369-371.

2. African Languages Research Centre. (2020). The French Language in sub-Saharan

Africa: Revisited. Research Result: Theoretical and Applied Linguistics, 6(1), 54-64.

3. Abdullaev M. K. Differences between verbal periphrases and phraseological verb combinations in Spanish //Журнал гуманитарных и естественных наук. – 2025. – №. 21 [1]. – С. 239-245.

4. Boussougou, S., & Menacere, K. (2016). The Impact of French on the African Vernacular Languages: For Better or for Worse? Gabon as a Case Study. Cambridge Scholars Publishing.

5. Gilmore, A. (2011). "I Prefer Not Text": Developing Japanese Learners' Communicative Competence with Authentic Materials. Language Learning, 61(3), 786-819.

6. Guariento, W., & Morley, J. (2001). Text and task authenticity in the EFL classroom. ELT Journal, 55(4), 347-353.

7. Kerras, N. (2023). The Status of the French Language in North Africa. International Educational Research, 6(2), 12-28.

8. Lafage, S. (2003). Le lexique français de Côte d'Ivoire: Appropriation et créativité. Institut de Linguistique Appliquée d'Abidjan.

9. Massoumou, O. (2007). Le français en Afrique subsaharienne. In P. Dumont & B. Maurer (Eds.), Sociolinguistique du français en Afrique francophone (pp. 265-290). EDICEF.

10. Organisation Internationale de la Francophonie. (2022). La langue française dans le monde: Édition 2022. Gallimard.

11. Saidbakhramovna A. F. et al. Teaching English phraseological units to linguistic university students //Journal of Critical Reviews. – 2020. – Т. 7. – №. 5. – С. 671-674.

12. Thomas, M. (2014). Authentic materials and authenticity in foreign language learning. Language Teaching, 40(2), 97-118.

13. VanPatten, B. (2020). While We're on the Topic: BVP on Language, Acquisition, and Classroom Practice. American Council on the Teaching of Foreign Languages.

14. Абдуллаев М., Нарбаева Г. Лингвистический аспект когнитивного анализа теории контекстуального обучения //E-Conference platform. – 2024. – Т. 1. – №. 1. – С. 34-66.

15. Акромов У. Ш. Особенности перевода французских идиоматических выражений в художественных текстах //Журнал гуманитарных и естественных наук. – 2024. – №. 16 [2]. – С. 112-118.

16. Зияева С. А. Симуляция реальных ситуаций как инструмент языковой подготовки специалистов //Журнал гуманитарных и естественных наук. – 2024. – №. 14 [2]. – С. 105-112.

17. Мадрахимова М. А. Методы исследования аспектуальности и временных категорий в итальянском и русском языках //Журнал гуманитарных и естественных наук. – 2023. – №. 6. – С. 49-55.

18. Отамуродова Д. Р. Инновационные образовательные технологии в углубленном обучении французскому языку //Молодой ученый. – 2021. – №. 21. – С. 410-413.

19. Отамуродова Д. Р. Стилистические задачи художественного диалога //Проблемы современной науки и образования. – 2025. – №. 4 (203). – С. 37-40.

20. Отамуродова Д. Р. Цифровизация и информатизация иноязычного образования как условие подготовки студентов факультета иностранных языков педагогического вуза к профессиональной деятельности //Интернаука. – 2021. – Т. 19. – №. 195 часть 3. – С. 84.

21. Рузибоева Н. К. Энантиосемия: неопределенность статусов и подходов //Журнал гуманитарных и естественных наук. – 2023. – №. 3 [1]. – С. 39-45.

22. Умарова С. С. Существование «Исторической аккумуляции» во фразеологических единицах французского и узбекского языков и связь фразеологических терминов с человеческой историей //Вестник науки и образования. – 2019. – №. 17 (71). – С. 37-43.